

## Traverser, s'engager

Avant-propos

**Élizabeth Durot-Boucé**

*Université du Havre*

Ce numéro rassemble les textes de travaux présentés dans le cadre de l'atelier « Histoire des idées » lors des Congrès de la SAES organisés à Caen en mai 2014 et à Toulon en juin 2015. Les thèmes retenus pour ces congrès – respectivement « Traversées / Crossings » et « L'Engagement / Commitment » – présentaient l'avantage de pouvoir intéresser aussi bien les littéraires que les civilisationnistes et les articles que l'on pourra lire ci-après en sont la preuve éclatante.

Si les travaux de ces deux congrès sont ici regroupés en un seul numéro, c'est que les problématiques de l'engagement et de la traversée, se recoupant et se chevauchant, sont intimement liées. Traverser et s'engager supposent une démarche dynamique plutôt que la stase ou l'immobilisme. Il s'agit dans les deux cas de faire preuve d'esprit d'aventure, de manifester l'envie d'entreprendre, de se lancer dans une (nouvelle) direction. Cela suggère également la prise de décision, dans des moments de crise ou de doute, comme celui qui assaille le traducteur – passeur de texte – à l'instant du choix d'une option de traduction. Et surtout cela implique l'échange, l'envie de partage, le désir d'aller vers l'autre et le refus du repli sur le même. Car c'est dans la confrontation à l'autre, et le rapprochement, que l'individu mesure sa subjectivité et entrevoit l'objectivité. La possession de l'autre et l'offre de soi, voilà les termes de l'échange, en une médiation qui fait apparaître la profusion des différences et par là même la richesse de la vie. Car ce qui dans le même, ressort de l'autre, est un enrichissement, une complétude du même, mais dus à l'autre.

**Mentalities/Mentalités Volume 29, Number 4, 2017**

**ISSN- 0111-8854**

**@2017 Mentalities/Mentalités**

All material in the Journal is subject to copyright; copyright is held by the journal except where otherwise indicated.  
There is to be no reproduction or distribution of contents by any means without prior permission. Contents do not necessarily reflect the views of the editors.

À ceux qui se lancent dans un voyage réel ou imaginaire, dans une quête spirituelle, dans la promotion d'idées politiques ou la défense d'avancées sociales – recherche individuelle ou collective, qu'importe –, il s'avère possible de réinventer, de se réinventer, en un lieu autre, dans un autre monde. Révélateurs du désir de franchir des frontières, traversée et engagement peuvent aussi se faire trans-gression. Transgresser les schémas sociétaux archaïques ou violer les tabous, larguer les amarres ou rompre le joug de l'ancienne autorité, se déraciner ou s'émanciper des traditions, autant de moyens cathartiques et libérateurs qui ouvrent la perspective de l'avènement d'un monde nouveau.

Illustrant le souci de transgresser, de transmettre, d'abolir les altérités, participant d'une entreprise de communication et de partage, traversée et engagement apportent l'espoir et la promesse de « trouver du nouveau ».

Ainsi conçu le thème de ces congrès pouvait s'envisager de bien des manières et se décliner sous des approches variées. Les contributions qui suivent proposent des éclairages croisés de l'histoire, de la littérature, de la peinture, de la psychanalyse, sur ces notions dynamiques et somme toute essentiellement vitales, car comme le dit magnifiquement Claude Lévi-Strauss dans *Tristes Tropiques* (1955), « Pas plus que l'individu n'est seul dans le groupe et que chaque société n'est seule parmi les autres, l'homme n'est seul dans l'univers. »

C'est à quoi s'emploient avec bonheur les auteurs de ce recueil, à la fois chercheurs chevronnés, jeunes docteurs et tout jeunes doctorants, littéraires, civilisationnistes, traductologues. Heureux et fécond brassage des générations et des approches scientifiques et méthodologiques au sein de l'atelier « Histoire des idées », lieu privilégié de transfert et d'engagement sinon de transgression !

Nous y lisons un encouragement et la promesse de la vitalité de notre atelier.

**Mentalities/Mentalités Volume 29, Number 4, 2017**

**ISSN- 0111-8854**

**@2017 Mentalities/Mentalités**

All material in the Journal is subject to copyright; copyright is held by the journal except where otherwise indicated.  
There is to be no reproduction or distribution of contents by any means without prior permission. Contents do not necessarily reflect the views of the editors.